



**AJUNTAMENT
DE VALÈNCIA**



**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE
L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA I LA
PLATAFORMA DEL VOLUNTARIAT DE
LA COMUNITAT VALENCIANA PER
A PROMOURE I ENFORTIR L'ESPAI
DE PARTICIPACIÓ I INNOVACIÓ EN
VOLUNTARIAT SOCIAL DE LA CIUTAT
DE VALÈNCIA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
EL AYUNTAMIENTO DE VALÈNCIA
Y PLATAFORMA DEL VOLUNTARIAT
DE LA COMUNITAT VALENCIANA
PARA PROMOVER Y FORTALECER
EL ESPACIO DE PARTICIPACIÓN E
INNOVACIÓN EN VOLUNTARIADO
SOCIAL DE LA CIUDAD DE VALÈNCIA**

ES REUNIXEN

SE REÚNEN

D'una banda, l'Ajuntament de València, amb NIF P-4625200-C i domicili en la plaça de l'Ajuntament, número 1, en nom i representació del qual actua la persona titular de la Regidoria de Servicis Socials, autoritzada per acord de la Junta de Govern Local de 13 d'octubre de 2023 i assistida pel secretari de l'Ajuntament de València, el Sr. José Vi-cente Ruano Vila.

Por un lado, el Ayuntamiento de València, con NIF P4625200C y domicilio en la plaza del Ayuntamiento, número 1, en nombre y representación del cual actúa la persona titular de la Concejalía de Servicios Sociales, autorizada por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 13 de octubre de 2023 y asistida por el secretario del Ayuntamiento de València, el Sr. José Vicente Ruano Vila.

D'una altra banda, la Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana, amb NIF G4668304 i domicili a l'avinguda d'Enric Valor, número 13, de Burjassot, representada en este acte pel Sr. Miguel Ramón Salvador Salvador, en qualitat de president.

Por otro lado, Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana, con NIF G46683041 y domicilio en la avenida Enric Valor, número 13, de Burjassot, representada en este acto por el Sr. Miguel Ramón Salvador Salvador, en calidad de presidente.

Les dos parts es reconeixen mútuament la capacitat i les competències necessàries per a subscriure este conveni, aprovat pel mencionat acord de la Junta de Govern Local.

Las dos partes se reconocen mutuamente la capacidad y las competencias necesarias para subscribir este convenio, aprobado por el mencionado acuerdo de la Junta de Gobierno Local.



MANIFESTEN

1. La voluntat de formalitzar la col·laboració per a compartir els recursos de cadascuna d'estes entitats per a promoure i enfortir l'Espai de Participació i Innovació en Voluntariat Social de la Ciutat de València.

2. D'acord amb l'article 9.2 de la Constitució espanyola, correspon als poders públics promoure les condicions per tal que la llibertat i la igualtat de l'individu i dels grups en els quals s'integra siguen reals i efectives; remoure els obstacles que n'impedisquen o en dificulten la plenitud i facilitar la participació de tots els ciutadans en la vida política, econòmica, cultural i social. A més, estableix en l'article 39.1 que els poders públics han d'assegurar la protecció social, econòmica i jurídica de la família. En conseqüència, l'Administració pública ha de dissenyar accions que donen resposta a les necessitats que es plantegen en la nostra societat i que tendisquen a millorar la qualitat de vida, l'autonomia i el benestar de les famílies.

3. Amb caràcter de norma bàsica el capítol vi (articles 47 a 53) del títol preliminar de la Llei 40/2015, d'1 octubre, de règim jurídic del sector públic, regula el règim jurídic dels convenis que subscriuen les administracions públiques.

4. La Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, en els articles 25.2, lletra e, i 26.1, lletra c, atribueix als municipis la competència en l'avaluació i la informació de situacions de necessitat social, així com l'atenció immediata a persones en situació o risc d'exclusió social.

MANIFIESTAN

1. *La voluntad de formalizar la colaboración para compartir los recursos de cada una de estas entidades para promover y fortalecer el Espacio de Participación e Innovación en Voluntariado Social de la Ciudad de València.*

2. *De acuerdo con el artículo 9.2 de la Constitución española, corresponde a los poderes públicos promover las condiciones para que la libertad y la igualdad del individuo y de los grupos en que se integra sean reales y efectivas; remover los obstáculos que impidan o dificulten su plenitud y facilitar la participación de todos los ciudadanos en la vida política, económica, cultural y social. Además, establece en el artículo 39.1 que los poderes públicos aseguran la protección social, económica y jurídica de la familia. En consecuencia, la Administración pública ha de diseñar acciones que den respuesta a las necesidades que se plantean en nuestra sociedad y que tiendan a mejorar la calidad de vida, la autonomía y el bienestar de las familias.*

3. *Con carácter de norma básica el capítulo VI (artículos 47 a 53) del título preliminar de la Ley 40/2015, de 1 octubre, de régimen jurídico del sector público, regula el régimen jurídico de los convenios que subscriben las administraciones públicas.*

4. *La Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de régimen local, en los artículos 25.2, letra e, y 26.1, letra c, atribuye a los municipios la competencia en la evaluación y la información de situaciones de necesidad social, así como la atención inmediata a personas en situación o riesgo de exclusión social.*



5. La Llei 8/2010, de 23 de juny, de règim local de la Comunitat Valenciana, en l'article 33, lletra k, atribueix als ajuntaments la competència en la prestació dels servicis socials, promoció i reinserció social.

6. La Llei 3/2019, de 18 de febrer, de serveis socials inclusius de la Comunitat Valenciana, en l'article 29 atribueix als municipis les competències en l'estudi i la detecció de les situacions de necessitat social dins del seu àmbit territorial, així com la provisió i la gestió dels servicis socials d'atenció primària de caràcter bàsic. També hem de tindre en compte els articles 17 i 18, relatius a les funcions i servicis de l'atenció primària respectivament. Concretament, l'article 18.1, lletra c, que fa referència al servici d'inclusió social i l'article 18.1, lletra e, que fa referència al servici d'acció comunitària. A més, l'article 103 estableix que s'ha de promoure i fomentar la participació solidària de les persones en accions de voluntariat a través d'entitats públiques o d'iniciativa social, i afegix que serà d'especial interès el foment d'organitzacions d'ajuda mútua.

7. L'aportació municipal prevista en este conveni té el caràcter de subvenció pública. Per tant, es regix pel que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, en la modalitat de concessió directa, així com la resta de normes que desenvolupen esta matèria per a l'àmbit local en general i per a l'Ajuntament de València en particular.

5. *La Ley 8/2010, de 23 de junio, de régimen local de la Comunitat Valenciana, en el artículo 33, letra k, atribuye a los ayuntamientos la competencia en la prestación de los servicios sociales, promoción y reinserción social.*

6. *La Ley 3/2019, de 18 de febrero, de servicios sociales inclusivos de la Comunitat Valenciana, en el artículo 29 atribuye a los municipios las competencias en el estudio y la detección de las situaciones de necesidad social en su ámbito territorial, así como la provisión y la gestión de los servicios sociales de atención primaria de carácter básico. También hemos de tener en cuenta los artículos 17 y 18, relativos a las funciones y servicios de la atención primaria respectivamente. Concretamente, el artículo 18.1, letra c, que hace referencia al servicio de inclusión social y el artículo 18.1, letra e, que hace referencia al servicio de acción comunitaria. Además, el artículo 103 establece que se promoverá y se fomentará la participación solidaria de las personas en acciones de voluntariado a través de entidades públicas o de iniciativa social, añadiendo que será de especial interés el fomento de organizaciones de ayuda mutua.*

7. *La aportación municipal prevista en este convenio tiene el carácter de subvención pública. Por tanto, se rige por lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones, en la modalidad de concesión directa, así como en el resto de normas que desarrollan esta materia para el ámbito local en general y para el Ayuntamiento de València en particular.*



CLÀUSULES

PRIMERA. OBJECTE DEL CONVENI

Este conveni té com a objecte articular les actuacions conjuntes entre l'Ajuntament de València i la Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana per a promoure i enfortir l'Espai de Participació i Innovació en Voluntariat Social de la Ciutat de València. Amb este projecte es pretén consolidar una cultura de participació social i solidaritat a la ciutat de València que afavorisca la convivència, les relacions veïnals i la cohesió comunitària, així com la reconstitució de l'àmbit relacional en les comunitats i barris de la ciutat, a través d'un voluntariat que utilitza eines innovadores i sostenibles.

1. Com a objectius específics s'establixen:

- 1.1. Enfortir un espai d'intermediació de participació i solidaritat per a l'acció social, que aglutine tant les persones que vulguen participar com a voluntàries, com a les entitats del tercer sector, així com els moviments socials o iniciatives ciutadanes que compten amb projectes de voluntariat i oci educatiu mitjançant servicis sostenibles, inclusiv i innovadors i presten especial atenció a persones en situació de vulnerabilitat social.
- 1.2. Promocionar la implicació de la ciutadania en les qüestions socials del seu ecosistema social, així com propiciar i promoure xarxes de suport per a assumptes concrets al costat d'institucions i organitzacions publicoprivades que treballen per la inclusió ciutadana.
- 1.3. Fomentar la solidaritat social, de manera especial la veïnal, així com la constitució de grups d'ajuda mútua en les comunitats veïnals mateixes.

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO DEL CONVENIO

Este convenio tiene como objeto articular las actuaciones conjuntas entre el Ayuntamiento de València y Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana para promover y fortalecer el Espacio de Participación e Innovación en Voluntariado Social de la Ciudad de València. Con este proyecto se pretende consolidar una cultura de participación social y solidaridad en la ciudad de València que favorezca la convivencia, las relaciones vecinales y la cohesión comunitaria, así como la reconstitución del ámbito relacional en las comunidades y barrios de la ciudad, a través de un voluntariado que utiliza herramientas innovadoras y sostenibles.

1. Como objetivos específicos se establecen:

- 1.1. Fortalecer un espacio de intermediación de participación y solidaridad para la acción social, que aglutine tanto a las personas que quieran participar como voluntarias, como a las entidades del tercer sector, así como a los movimientos sociales o iniciativas ciudadanas, que cuenten con proyectos de voluntariado y ocio educativo mediante servicios sostenibles, inclusivos e innovadores prestando especial atención a personas en situación de vulnerabilidad social.*
- 1.2. Promocionar la implicación de la ciudadanía en las cuestiones sociales de su ecosistema social propiciando y promoviendo redes de apoyo para asuntos concretos junto a instituciones y organizaciones público-privadas que trabajan por la inclusión ciudadana.*
- 1.3. Fomentar la solidaridad social, de forma especial la vecinal, así como la constitución de grupos de ayuda mutua en las propias comunidades vecinales.*



- 1.4. Formar persones derivades pels servicis socials en participació social i procurar la seua inserció sociolaboral.
- 1.5. Crear campanyes de sensibilització i motivació per a la ciutadania en relació al voluntariat.
- 1.6. Servir com a referència a les entitats del tercer sector en la promoció de projectes i eines relacionades amb el voluntariat i la participació social.
- 1.7. Atendre persones derivades dels servicis socials per a canalitzar les seues necessitats personals i formatives a entitats que formen part de la Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana.

2. Com a objectius operatius s'assenyalen:

- 2.1. Oferir un espai físic que permeta el desenvolupament del projecte objecte del conveni.
- 2.2. Crear xarxes de suport entre ciutadania, institucions i organitzacions públicoprivades que aborden la inclusió ciutadana.
- 2.3. Fomentar l'associacionisme veïnal, consolidació i/o la creació de grups d'ajuda mútua.
- 2.4. Acompanyar persones que tenen motivació pel voluntariat i derivar-les a associacions i entitats socials a través de l'atenció directa.
- 2.5. Conscienciar la ciutadania sobre els aspectes positius de participar en accions de voluntariat i participació social.
- 2.6. Sensibilitzar el sector empresarial en voluntariat.
- 2.7. Empoderar i promocionar la participació social dels col·lectius vulnerables a través de la participació ciutadana i la formació. Tot això en col·laboració amb els servicis socials, adaptant les activitats formatives a les seues necessitats i interessos personals i grupals.

- 1.4. *Formar a personas derivadas por los Servicios Sociales en participación social y procurar su inserción socio laboral.*
- 1.5. *Crear campañas de sensibilización y motivación para la ciudadanía en relación al voluntariado.*
- 1.6. *Servir como referencia a las entidades del tercer sector en la promoción de proyectos y herramientas relacionadas con el voluntariado y la participación social.*
- 1.7. *Atender a personas derivadas de los Servicios Sociales para canalizar sus necesidades personales y formativas a entidades que forman parte de la Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana.*

2. *Como objetivos operativos se señalan:*

- 2.1. *Ofrecer un espacio físico que permita el desarrollo del proyecto objeto del convenio.*
- 2.2. *Crear redes de apoyo entre ciudadanía, instituciones y organizaciones público-privadas que aborden la inclusión ciudadana.*
- 2.3. *Fomentar el asociacionismo vecinal, consolidación y/o la creación de grupos de ayuda mutua.*
- 2.4. *Acompañar a personas que tienen motivación por el voluntariado y derivarlas a asociaciones y entidades sociales a través de la atención directa.*
- 2.5. *Concienciar a la ciudadanía sobre los aspectos positivos de participar en acciones de voluntariado y participación social.*
- 2.6. *Sensibilizar en voluntariado al sector empresarial.*
- 2.7. *Empoderar y promocionar la participación social de los colectivos vulnerables a través de la participación ciudadana y la formación. Todo ello, en colaboración con los Servicios Sociales, adaptando las actividades formativas a sus necesidades e intereses personales y grupales.*



SEGONA. COMPROMISOS I APORTACIONS DE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

L'Ajuntament es compromet a:

1. Subvencionar l'activitat descrita pel termini previst en el conveni, d'acord amb les condicions que s'hi indiquen.
2. Coordinar la seua acció social, organitzada des de l'atenció primària bàsica i l'atenció primària específica, amb la Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana en la matèria objecte d'este conveni.

Esta coordinació se centra en:

- 2.1. Difondre el projecte objecte del conveni entre totes aquelles persones usuàries dels servicis socials, amb especial atenció a aquelles que han de desenvolupar itineraris d'inclusió social.
- 2.2. Derivar aquelles persones usuàries des dels centres, servicis i programes de l'atenció primària bàsica i l'atenció primària específica tenint en consideració les seues necessitats i demandes d'inclusió i participació social, atesos els criteris següents:

- Rebre formació en voluntariat social.
- Rebre formació i capacitació d'acord amb els seus itineraris individuals d'inclusió social, atesos els àmbits d'organització i dinàmica familiar, habitatge, econòmic, desenvolupament personal i competències bàsiques, participació comunitària i integració, sanitari, laboral i igualtat.
- Fomentar i constituir grups d'ajuda mútua.
- Participar en les associacions veïnals.
- Rebre formació en participació social per a poder participar en els consells zonals d'inclusió i drets socials de la ciutat de València.

SEGUNDA. COMPROMISOS Y APORTACIONES DEL AYUNTAMIENTO DE VALÈNCIA

El Ayuntamiento se compromete a:

1. *Subvencionar la actividad descrita por el plazo previsto en el convenio, de acuerdo con las condiciones que se indican.*
2. *Coordinar su acción social, organizada desde la Atención Primaria Básica y la Atención Primaria Específica, con Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana en la materia objeto de este convenio.*

Esta coordinación se centra en:

- 2.1. *Difundir el proyecto objeto del convenio entre todas aquellas personas usuarias de los Servicios Sociales, con especial atención a aquellas que tienen que desarrollar itinerarios de inclusión social.*
- 2.2. *Derivar a aquellas personas usuarias desde los centros, servicios y programas de la Atención Primaria Básica y Atención Primaria Específica teniendo en consideración sus necesidades y demandas de inclusión y participación social, atendiendo a los siguientes criterios:*

- *Recibir formación en voluntariado social.*
- *Recibir formación-capacitación de acuerdo a sus itinerarios individuales de inclusión social, atendiendo a los ámbitos de: organización y dinámica familiar, vivienda, económico, desarrollo personal y competencias básicas, participación comunitaria e integración, sanitario, laboral e igualdad.*
- *Fomentar y constituir grupos de ayuda mutua.*
- *Participar en las asociaciones vecinales.*
- *Recibir formación en participación social para poder participar en los Consejos zonales de inclusión y derechos sociales de la ciudad de València.*



TERCERA. COMPROMISOS I APORTACIONS DE L'ENTITAT BENEFICIÀRIA

La Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana es compromet a desenvolupar el projecte objecte d'este conveni mitjançant les següents activitats:

1. Oferir un espai físic d'acolliment, atenció i trobada a la ciutat de València, amb un horari flexible ampli, que permeta la realització d'activitats, formacions i reunions, i fomenta amb això la participació individual, grupal, social i comunitària de la ciutadania.

2. Donar suport a l'atenció primària bàsica i a l'atenció primària específica en les derivacions rebudes, així com col·laborar en l'atenció a les persones derivades per a:

- Rebre formació en voluntariat social.
- Rebre formació i capacitació d'acord amb els seus itineraris individuals d'inclusió social, atesos els àmbits d'organització i dinàmica familiar, habitatge, econòmic, desenvolupament personal i competències bàsiques, participació comunitària i integració, sanitari, laboral i igualtat.
- Fomentar i constituir grups d'ajuda mútua.
- Participar en les associacions veïnals.
- Rebre formació en participació social per a poder participar en els consells zonals d'inclusió i drets socials de la ciutat de València.

3. Potenciar la coordinació amb les entitats del tercer sector que compten amb voluntariat social i estiguen implementant itineraris d'inclusió social per a fer un treball en xarxa que afavorisca les sinergies en els processos d'inclusió de les persones usuàries.

TERCERA. COMPROMISOS Y APORTACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana se compromete a desarrollar el proyecto objeto de este convenio mediante las siguientes actividades:

1. Ofrecer un espacio físico de acogida, atención y encuentro en la ciudad de València, con amplio horario flexible, que permita la realización de actividades, formaciones y reuniones fomentando con ello la participación individual, grupal, social y comunitaria de la ciudadanía.

2. Dar soporte a la Atención Primaria Básica y a la Atención Primaria Específica en las derivaciones recibidas, colaborando en la atención a las personas derivadas para:

- *Recibir formación en voluntariado social.*
- *Recibir formación-capacitación de acuerdo a sus itinerarios individuales de inclusión social, atendiendo a los ámbitos de: organización y dinámica familiar, vivienda, económico, desarrollo personal y competencias básicas, participación comunitaria e integración, sanitario, laboral e igualdad.*
- *Fomentar y constituir grupos de ayuda mutua.*
- *Participar en las asociaciones vecinales.*
- *Recibir formación en participación social para poder participar en los Consejos zonales de inclusión y derechos sociales de la ciudad de València.*

3. Potenciar la coordinación con las entidades del tercer sector que cuenten con voluntariado social y estén implementando itinerarios de inclusión social para hacer un trabajo en red que favorezca las sinergias en los procesos de inclusión de las personas usuarias.



4. Col·laborar i donar suport a entitats socials i a empreses, així com assessorar, informar i formar:

- Entitats d'iniciativa social en general i concretament aquelles que es constitueixen, amb especial atenció a oferir formació i formar entitats socials en matèria de la Llei 3/2019, de 18 de febrer, de serveis socials inclusivament de la Comunitat Valenciana i d'aquelles normatives que se'n deriven.
- Empreses, de manera que es fomente el seu compromís legal i ètic a través de la responsabilitat social en aquelles actuacions amb impacte.

5. Col·laborar amb les associacions veïnals en:

- El suport a les seues reivindicacions.
- El desenvolupament de projectes comuns de participació.
- Canalitzar aquelles derivacions realitzades des d'associacions veïnals cap a:
 - Servicis socials
 - Voluntariat social
 - Entitats socials

6. Mantindre un espai digital en la web de la Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana amb el nom del projecte objecte del conveni que permeta l'accés directe a informació a la ciutadania en general i especialment a les persones usuàries que hagen sigut derivades des de l'atenció primària bàsica i l'atenció primària específica per a formació i capacitació d'acord amb els seus itineraris d'inclusió social i participació social.

7. Atendre i desenvolupar el projecte objecte del conveni amb els recursos humans assignats en este: dos persones professionals informadors, una persona professional

4. Colaborar y dar apoyo a entidades sociales y a empresas, asesorando, informando y formando a:

- Entidades de iniciativa social en general y concretamente a aquellas que se constituyan. Especial atención a ofrecer formación y formar a entidades sociales en materia de Ley 3/2019, de 18 de febrero, de servicios sociales inclusivos de la Comunitat Valenciana y de aquellas normativas derivadas de esta.
- Empresas, fomentando su compromiso legal y ético a través de la responsabilidad social en aquellas actuaciones con impacto.

5. Colaborar con las asociaciones vecinales en:

- El apoyo a sus reivindicaciones.
- El desarrollo de proyectos comunes de participación.
- Canalizar aquellas derivaciones realizadas desde asociaciones vecinales hacia:
 - Servicios Sociales.
 - Voluntariado social.
 - Entidades Sociales.

6. Mantener un espacio digital en la web de Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana con el nombre del proyecto objeto del convenio que permita el acceso directo a información a la ciudadanía en general y en especial a las personas usuarias que hayan sido derivadas desde la Atención Primaria Básica y la Atención Primaria Específica para formación, formación-capacitación de acuerdo con sus itinerarios de inclusión social y participación social.

7. Atender y desarrollar el proyecto objeto del convenio con los recursos humanos señalados en el mismo: dos personas profesionales-informadoras, una persona pro-



coordinadora i una persona auxiliar administrativa. Les persones professionals han de tindre algun dels perfils professionals de treball social, educació social, sociologia i/o integració social.

8. Participar en la consecució del projecte objecte del conveni a través de les accions següents:

- Seguiment d'aquelles derivacions relacionades amb persones usuàries.
- Coordinació tècnica a través de reunions periòdiques entre la persona responsable coordinadora de l'Espai de Participació i Innovació en Voluntariat Social de la Ciutat de València i el personal tècnic de servicis socials.
- Seguiment i coordinació amb les associacions veïnals en relació a persones derivades per totes dos parts, així com a aquells projectes de participació social comuns que hagen implementat.
- Elaboració d'una guia d'entitats del tercer sector sòcies de la Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana que estiguen implementant itineraris d'inclusió social, amb indicació del tipus de projecte, àmbit d'intervenció i àmbit territorial.

QUARTA. ABSÈNCIA DE RELACIÓ DE DEPENDÈNCIA

L'Ajuntament de València no manté amb els treballadors i treballadores de l'entitat beneficiària, ni amb el personal voluntari, cap relació laboral ni qualsevol altre tipus de relació de dependència. Per la qual cosa, per a l'acompliment de les seues activitats han d'actuar en tot moment utilitzant els mitjans propis de l'entitat beneficiària i d'acord amb les seues instruccions.

fesional-coordinadora y una persona auxiliar administrativa. Las personas profesionales tendrán alguno de los perfiles profesionales de: trabajo social, educación social, sociología y/o integración social.

8. Participar en la consecución del proyecto objeto del convenio, a través de las siguientes acciones:

- *Seguimiento de aquellas derivaciones relacionadas con personas usuarias.*
- *Coordinación técnica a través de reuniones periódicas entre la persona responsable coordinadora del Espacio de Participación e Innovación en Voluntariado Social de la Ciudad de València y el personal técnico de Servicios Sociales.*
- *Seguimiento y coordinación con las asociaciones vecinales en relación a personas derivadas por ambas partes, así como a aquellos proyectos de participación social comunes que hayan implementado.*
- *Elaboración de una guía de entidades del tercer sector socias de Plataforma del Voluntariat de la Comunitat Valenciana que estén implementando itinerarios de inclusión social, señalando tipo de proyecto, ámbito de intervención y ámbito territorial.*

CUARTA. AUSENCIA DE RELACIÓN DE DEPENDENCIA

El Ayuntamiento de València no mantiene con los trabajadores y trabajadoras de la entidad beneficiaria, ni con el personal voluntario, ninguna relación laboral ni cualquier otro tipo de relación de dependencia. Por lo cual, para el desempeño de sus actividades tienen que actuar en todo momento utilizando los medios propios de la entidad beneficiaria y de acuerdo con sus instrucciones.



L'Ajuntament no assumix obligacions que es deriven del personal laboral o voluntari que participe en els programes i activitats objecte del conveni, per això, este personal actua sota l'exclusiva responsabilitat de l'entitat beneficiària.

Quan, per motiu de l'execució del conveni, el personal extern a l'Ajuntament duga a terme algunes actuacions en les dependències municipals, ha de complir les obligacions d'identificació, la regulació respecte a l'ús de les dependències municipals, el control horari, la utilització del mobiliari i de les ferramentes i programes informàtics i la resta de normes establides per la Junta de Govern Local, les quals s'han de donar a conèixer a l'entitat abans de la signatura del conveni.

CINQUENA. VIGÈNCIA DEL CONVENI

Este conveni té una duració d'un any des de l'endemà de la seua formalització. Es pot prorrogar per una anualitat més.

SISENA. SUBVENCIO MUNICIPAL I DESPESES SUBVENCIONABLES

L'aportació municipal total del conveni és de 100.000 €, amb càrrec a l'aplicació pressupostària KC150 23100 48920, que en tot cas queda condicionada a l'existència de crèdit en el exercicis pressupostaris futurs.

L'aportació anual és de 100.000 € i s'abona en dos actes, de manera que el 75 % s'abona per anticipat, després de la signatura del conveni, i el 25 % restant una vegada aprovada la justificació, en els termes que s'exposen en la clàusula setena, sempre que l'entitat beneficiària acredite estar al corrent del compliment de les obligacions tributàries, de la Hisenda estatal i municipal, i davant la Se-

El Ayuntamiento no asume obligaciones que se derivan del personal laboral o voluntario que participe en los programas y actividades objeto del convenio, por eso, este personal actúa bajo la exclusiva responsabilidad de la entidad beneficiaria.

Cuando, por motivo de la ejecución del convenio, el personal externo al Ayuntamiento lleve a cabo algunas actuaciones en las dependencias municipales, tiene que cumplir las obligaciones de identificación, la regulación respecto al uso de las dependencias municipales, el control horario, la utilización del mobiliario y de las herramientas y programas informáticos y el resto de normas establecidas por la Junta de Gobierno Local, las cuales se tienen que dar a conocer a la entidad antes de la firma del convenio.

QUINTA. VIGENCIA DEL CONVENIO

Este convenio tiene una duración de un año, desde el día siguiente a su formalización. Se podrá prorrogar por una anualidad más.

SEXTA. SUBVENCION MUNICIPAL Y GASTOS SUBVENCIONABLES

La aportación municipal total del convenio es de 100.000 €, con cargo a la aplicación presupuestaria KC150 23100 48920, que en todo caso queda condicionada a la existencia de crédito en los ejercicios presupuestarios futuros.

La aportación anual es de 100.000 € y se abona en dos actos, de forma que el 75% se abona por anticipado, después de la firma del convenio, y el 25% restante una vez aprobada la justificación, en los términos que se exponen en la cláusula séptima, siempre que la entidad beneficiaria acredite estar al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias, de la hacienda estatal y municipal,



guretat Social, i no ser deutora per resolució de procedència de reintegrament.

En cas de pròrroga, el pagament es produirà en els termes del paràgraf anterior, de manera que el 75% s'abona per anticipat, una vegada que estiga aprovada la justificació corresponent a l'aportació municipal abonada en l'anualitat de vigència del conveni, i el 25% restant una vegada aprovada l'última justificació.

Per a les actuacions previstes en el conveni, l'entitat beneficiària pot obtindre qualsevol altra subvenció o ajuda procedent d'altres administracions o entitats públiques o privades, amb els límits legalment previstos. En tot cas, resulta incompatible amb la percepció d'una altra subvenció atorgada per la mateixa àrea de govern a què pertany el Servei de Benestar Social i Integració dirigida a subvencionar el mateix projecte.

Tenen la consideració de despeses subvencionables, segons l'article 31 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions (d'ara en avant, LGS) i l'article 27 de l'Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València i els seus organismes públics, les despeses corrents necessàries per a l'exercici de l'activitat convinguda i que responguen de manera indubtable a la naturalesa d'esta, es realitzen durant el termini de col·laboració i no tinguen naturalesa inventariable. Per exemple:

- Despeses de personal (sou i cotitzacions).
- Material d'oficina o altre material no inventariable.
- Lloguer de locals.
- Despeses de subministrament d'aigua, gas, electricitat, internet i telèfons mòbils.

y ante la Seguridad Social, y no ser deudora por resolución de procedencia de reintegro.

En caso de prórroga, el pago se producirá en los términos del párrafo anterior, de forma que el 75% se abona por anticipado, una vez que esté aprobada la justificación correspondiente a la aportación municipal abonada en la anualidad de vigencia del convenio, y el 25% restante una vez aprobada la última justificación.

Para las actuaciones previstas en el convenio, la entidad beneficiaria puede obtener cualquier otra subvención o ayuda procedente otras administraciones o entidades públicas o privadas, con los límites legalmente previstos. En todo caso, resulta incompatible con la percepción de otra subvención otorgada por la misma área de gobierno a que pertenece el Servicio de Bienestar Social e Integración dirigida a subvencionar el mismo proyecto.

Tienen la consideración de gastos subvencionables, según el artículo 31 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones (en adelante, LGS) y el artículo 27 de la Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de València y sus organismos públicos, los gastos corrientes necesarios para el ejercicio de la actividad convenida y que respondan de manera indudable a la naturaleza de esta, se realicen durante el plazo de colaboración y no tengan naturaleza inventariable. Por ejemplo:

- *Gastos de personal (sueldo y cotizaciones).*
- *Material de oficina u otro material no inventariable.*
- *Alquiler de locales.*
- *Gastos de suministro de agua, gas, electricidad, internet y teléfonos móviles.*



- Despeses de l'assegurança de responsabilitat civil.
- Despeses de formació dirigida a persones derivades des dels centres, serveis i programes de l'atenció primària bàsica i l'atenció primària específica.

Les despeses indirectes aplicables a l'activitat d'este conveni no poden superar el 8 % de la subvenció concedida per l'Ajuntament de València.

SETENA. JUSTIFICACIÓ DE L'APORTACIÓ MUNICIPAL ATORGADA EN VIRTUT DEL CONVENI

La justificació dels fons municipals anuals haurà de presentar-se en el termini màxim d'un mes des de la finalització de cada anualitat de vigència del conveni.

La justificació es realitza mitjançant la presentació, a través de la seu electrònica del Registre General d'Entrada de l'Ajuntament de València, de la documentació següent:

- a) La memòria d'actuació justificativa del compliment de les condicions imposades en la concessió de la subvenció, amb indicació de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts.
- b) Una memòria econòmica justificativa del cost de les activitats realitzades, acompanyada de la documentació establida en l'article 72, apartat 2, del Reial decret 887/2006 de 21 de juliol pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions:
 - Relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, l'import, la data d'emissió i, si és el cas, la data de pagament.

- *Gastos del seguro de responsabilidad civil.*
- *Gastos de formación dirigida a personas derivadas desde los centros, servicios y programas de la Atención Primaria Básica y la Atención Primaria Específica.*

Los gastos indirectos aplicables a la actividad de este convenio no pueden superar el 8% de la subvención concedida por el Ayuntamiento de València.

SÉPTIMA. JUSTIFICACIÓN DE LA APORTACIÓN MUNICIPAL OTORGADA EN VIRTUD DEL CONVENIO

La justificación de los fondos municipales anuales tendrá que presentarse en el plazo máximo de un mes desde la finalización de cada anualidad de vigencia del convenio.

La justificación se realiza mediante la presentación, a través de la sede electrónica del Registro General de Entrada del Ayuntamiento de València, de la documentación siguiente:

- a) La memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.*
- b) Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, acompañada de la documentación establecida en el artículo 72, apartado 2, del Real Decreto 887/2006 de 21 de julio por el cual se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones:*
 - Relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, el importe, la fecha de emisión y, si es el caso, la fecha de pago.*



- Factures o documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa incorporats en la relació indicada en l'anterior apartat i, si és el cas, la documentació que n'acredite el pagament. Els originals d'estos documents o una còpia compulsada han de romandre en l'entitat beneficiària durant almenys 4 anys.
- Relació detallada d'altres ingressos o subvencions que hagen finançat l'activitat subvencionada indicant-ne l'import i la procedència.
- La carta de pagament de reintegrament en el supòsit de romanents no aplicats així com dels interessos que se'n deriven.
- Tres pressupostos que, en cas d'aplicació de l'article 31.3 de la LGS, ha d'haver sol·licitat la persona o entitat beneficiària de la subvenció.

Les nòmines han d'anar acompanyades de la relació nominal de treballadors (RNT) i el rebut de liquidació de cotitzacions (RLC).

HUITENA. SEGUIMENT, VIGILÀNCIA I CONTROL DE L'EXECUCIÓ DEL CONVENI

A l'efecte de vetlar pel compliment d'este conveni de col·laboració es reuneix un grup de treball constituït per personal de les dos parts, l'Ajuntament de València i l'entitat beneficiària.

Per part de l'Ajuntament, participen en les reunions del grup de treball almenys dos persones de l'equip tècnic de la Secció de Programes d'Inserció Social i Laboral i, per part de l'entitat beneficiària, com a mínim dos persones que participen en el programa i amb capacitat de prendre decisions.

- *Facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación indicada en el anterior apartado y, si es el caso, la documentación que acredite el pago. Los originales de estos documentos o una copia compulsada tienen que permanecer en la entidad beneficiaria durante al menos 4 años.*
- *Relación detallada otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada indicando el importe y la procedencia.*
- *La carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados así como de los intereses que se derivan.*
- *Tres presupuestos que, en caso de aplicación del artículo 31.3 de la LGS, tiene que haber solicitado la persona o entidad beneficiaria de la subvención.*

Las nóminas tienen que ir acompañadas de la relación nominal de trabajadores (RNT) y el recibo de liquidación de cotizaciones (RLC).

OCTAVA. SEGUIMIENTO, VIGILANCIA Y CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL CONVENIO

A l'efecte de vetlar pel compliment d'este conveni de col·laboració es reuneix un grup de treball constituït per personal de les dos parts, l'Ajuntament de València i l'entitat beneficiària.

Per part de l'Ajuntament, participen en les reunions del grup de treball almenys dos persones de l'equip tècnic de la Secció de Programes d'Inserció Social i Laboral i, per part de l'entitat beneficiària, com a mínim dos persones que participen en el programa i amb capacitat de prendre decisions.



En estes reunions s'ha de vetlar pel desenvolupament correcte de les actuacions i, si n'hi ha, s'han de tractar els problemes d'interpretació i aplicació que hi puguem sorgir.

El grup de treball s'ha de reunir les vegades que calga a petició d'una de les dos parts, i sempre que pugua haver-se produït un incompliment del conveni.

NOVENA. PUBLICITAT DE LES ACCIONS

En la publicitat que faça l'entitat en qualsevol mitjà de comunicació social sobre les accions derivades de la implementació del conveni cal fer constar expressament la col·laboració de l'Ajuntament de València.

DESENA . PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

L'objecte d'este conveni determina l'existència de tractaments de dades per part de l'entitat beneficiària.

Per tant, esta entitat es convertix en encarregada del tractament de dades del qual és responsable l'Ajuntament de València.

L'encarregada del tractament se sotmet expressament a la normativa nacional (Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de protecció de dades i garantia dels drets digitals) i de la Unió Europea (Reglament general de protecció de dades) en matèria de protecció de dades.

A l'efecte de l'article 28.3 del Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell, de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'estes dades i pel qual es deroga la Directiva

En estas reuniones se tiene que velar por el desarrollo correcto de las actuaciones y, si hay, se tienen que tratar los problemas de interpretación y aplicación que puedan surgir.

El grupo de trabajo se tiene que reunir las veces que sea necesario a petición de una de las dos partes, y siempre que pueda haberse producido un incumplimiento del convenio.

NOVENA. PUBLICIDAD DE LES ACCIONES

En la publicidad que haga la entidad en cualquier medio de comunicación social sobre las acciones derivadas de la implementación del convenio hay que hacer constar expresamente la colaboración del Ayuntamiento de València.

DÉCIMA. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

El objeto de este convenio determina la existencia de tratamientos de datos por parte de la entidad beneficiaria.

Por lo tanto, esta entidad se convierte en encargada del tratamiento de datos del cual es responsable el Ayuntamiento de València.

La encargada del tratamiento se somete expresamente a la normativa nacional (Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos y garantía de los derechos digitales) y de la Unión Europea (Reglamento general de protección de datos) en materia de protección de datos.

A efectos del artículo 28.3 del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en cuanto al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el cual se deroga la Directiva



95/46/CE (Reglament general de protecció de dades), el tractament de dades personals per part de l'encarregada s'ha de regir pel contracte oportú que s'annexa a este conveni.

Les dades del conveni s'incorporen al fitxer automatitzat de dades corresponent al registre electrònic de convenis de l'Ajuntament de València.

ONZENA. RÈGIM DE MODIFICACIÓ

Per a la modificació del contingut del conveni es requereix l'acord de les dos parts signants i l'aprovació de la Junta de Govern Local.

DOTZENA. INCOMPLIMENT I EXTINCIÓ DEL CONVENI

El conveni pot extinguir-se per les causes següents:

- Transcurs del termini de vigència.
- Mutu acord de les parts, que ha de manifestar-se expressament, i en cas de l'Ajuntament ha de ser acordat per la Junta de Govern Local.
- Per decisió judicial declaratòria de nul·litat del conveni.
- Per altra causa prevista en les lleis.
- Incumpliment de les obligacions per qualsevol de les parts.

En cas d'incompliment, este causa el dret d'indemnització a favor d'aquella part que no en siga responsable, prèvia determinació de les circumstàncies de l'incompliment pel grup de treball encarregat del seguiment, que a més ha de fer la proposta d'indemnització.

95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), el tratamiento de datos personales por parte de la encargada se tiene que regir por el contrato oportuno que se anexa a este convenio.

Los datos del convenio se incorporan al fichero automatizado de datos correspondiente al registro electrónico de convenios del Ayuntamiento de València.

UNDÉCIMA. RÉGIMEN DE MODIFICACIÓN

Para la modificación del contenido del convenio se requiere el acuerdo de las dos partes firmantes y la aprobación de la Junta de Gobierno Local.

DOUDÉCIMA. INCUMPLIMIENTO Y EXTINCIÓN DEL CONVENIO.

El convenio puede extinguirse por las causas siguientes:

- *Transcurso del plazo de vigencia.*
- *Mutuo acuerdo de las partes, que tiene que manifestarse expresamente, y en caso del Ayuntamiento tiene que ser acordado por la Junta de Gobierno Local.*
- *Por decisión judicial declaratoria de nulidad del convenio.*
- *Por otra causa prevista en las leyes.*
- *Incumplimiento de las obligaciones por cualquier de las partes.*

En caso de incumplimiento, este causa el derecho de indemnización a favor de aquella parte que no sea responsable, previa determinación de las circunstancias del incumplimiento por el grupo de trabajo encargado del seguimiento, que además tiene que hacer la propuesta de indemnización.



Així doncs, quan es produísca una possible causa d'incompliment per qualsevol de les parts, s'ha de reunir el grup de treball per a tractar-ho i pot proposar la rescissió del conveni, que l'ha d'aprovar la Junta de Govern Local de l'Ajuntament de València. La part incomplidora pot esmenar el fet denunciat, si així ho considera el grup de treball, que li ha de donar un termini per a fer-ho.

L'incompliment per l'entitat beneficiària donarà lloc a les conseqüències que contemplen els capítols VI i VII de l'Ordenança general de subvencions de l'Ajuntament de València i els seus organismes públics, en relació amb la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el seu reglament de desenvolupament.

En tot cas, l'entitat beneficiària té l'obligació de reintegrar la part proporcional de la subvenció des del moment de l'incompliment. No obstant això, en cas de resolució del conveni es pot mantindre vigent si queden actuacions pendents de finalitzar i durant el temps imprescindible per a la finalització.

Les parts no són responsables per l'incompliment, total o parcial, de les obligacions que resulten del conveni quan això es dega a causa fortuïta o de força major. En estos casos, el conveni pot quedar en suspens pel període a què obliguen el cas fortuït o la força major objectius. Si este període excedix dels sis mesos, el conveni queda automàticament acabat.

TRETZENA. JURISDICCIO COMPETENT

Les controvèrsies en la interpretació i aplicació d'este conveni es resolen en l'orde jurisdiccional contenciós administratiu de València.

Así pues, cuando se produzca una posible causa de incumplimiento por cualquier de las partes, se tiene que reunir el grupo de trabajo para tratarlo y puede proponer la rescisión del convenio, que lo tiene que aprobar la Junta de Gobierno Local del Ayuntamiento de València. La parte incumplidora puede enmendar el hecho denunciado, si así lo considera el grupo de trabajo, que le tiene que dar un plazo para hacerlo.

El incumplimiento por la entidad beneficiaria dará lugar a las consecuencias que contemplan los capítulos VI y VII de la Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de València y sus organismos públicos, en relación con la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones y su reglamento de desarrollo.

En todo caso, la entidad beneficiaria tiene la obligación de reintegrar la parte proporcional de la subvención desde el momento del incumplimiento. Sin embargo, en caso de resolución del convenio se puede mantener vigente si quedan actuaciones pendientes de finalizar y durante el tiempo imprescindible para la finalización.

Las partes no son responsables por el incumplimiento, total o parcial, de las obligaciones que resultan del convenio cuando esto se deba a causa fortuïta o de fuerza mayor. En estos casos, el convenio puede quedar en suspenso por el periodo a que obligan el caso fortuito o la fuerza mayor objetivos. Si este periodo excede de los seis meses, el convenio queda automáticamente acabado.

DÉCIMOTERCERA. JURISDICCION COM- PETENTE

Las controversias en la interpretación y aplicación de este convenio se resuelven en el orden jurisdiccional contencioso-administrativo de València.



I perquè conste, als efectes que correspon-
guen i en prova de conformitat amb tot el s'hi
ha establert, les persones que compareixen
signen este document per duplicat en el lloc i
la data que s'hi indiquen.

*Y para que así conste, a los efectos que co-
rrespondan y en prueba en conformidad con
todo lo se ha establecido, las personas que
comparecen firman este documento por du-
plicado en el lugar y la fecha que se indican.*

Per l'Ajuntament de València
Por el Ayuntamiento de València

Per la Plataforma del Voluntariat
de la Comunitat Valenciana
*Por la Plataforma del Voluntariat
de la Comunidad Valenciana*

Sra. Marta Torrado de Castro
Regidora de Servicis Socials
Concejala de Servicios Sociales

Sr. Miguel Ramón Salvador Salvador
President
Presidente

Sr. José Vicente Ruano Vila
Secretari de l'Ajuntament de València
Secretario del Ayuntamiento de València

València, 9 de novembre de 2023 / *València, 9 de noviembre de 2023*